



# Juhui Kim

## English to Korean Translator

📍 Busan, Republic of Korea  
☎ +82(0)10-8599-6175  
✉ [juhui0960@daum.net](mailto:juhui0960@daum.net)  
in [www.linkedin.com/in/juhui-kim-851248201](https://www.linkedin.com/in/juhui-kim-851248201)  
🌐 [proz.com/profile/3244954](https://proz.com/profile/3244954)

## Summary

Took regular translation-specific courses at graduate school for two years (2019-2021). Native Korean speaker (have lived in Korea for +20 yrs) Advanced command of English (written and verbal). Handle all types of documentation (technical, marketing, legal, transcriptions). Go the extra mile to ensure that the translations are of quality, and always strive to improve my work to deliver the best results.

## Education

**Master of Korean-English Interpretation & Translation** 2019 - 2021

[Seoul University of Foreign Studies](#)

-learned interpretation(simultaneous/ consecutive) & translation skills in such areas as IT, marketing, medical, finance, diplomacy, environment, science, security to name a few

-4.11/4.5

**Bachelor of Business Administration** 2016 - 2018

[National Institute for Lifelong Education](#)

-acquired a certificate of telemarketing administrator

## Work Experience

**Group Leader** 2021-05 - Present

[CULCOM](#)

- FYI, CULCOM is the biggest and oldest (built in 2004) English Cafe in Korea.
- as a group leader, I teach English expressions & idioms;
- lead a group conversation in English;
- point out and correct grammatical errors.

**English - Korean Translator** 2020-12 - 2021-01

[MIT Technology Review](#)

- worked on a project to make a Korean ver. website of MIT Technology Review
- Translated from English into Korean.

Specialty fields:

- IT
- Technology
- Tech Policy

Target marketplaces:

- Korea

**Freelance English - Korean Interpreter** 2020-10-26 - 2020-10-27

[Netflix Services KR](#)

- interpreted from English to Korean (consecutive) for a general meeting

- created a meeting minute after the meeting

## English to Korean Translator

2020-09 - 2020-10

Dong-A Ilbo

- Translated from English to Korean for a case study about decoupling of Airbnb, Uber and Etsy
- worked effectively as a team member with two others, sharing responsibility, providing support, maintaining communication and updating clients on progress

## Assistant

2019-11-26 - 2019-11-29

2019 ASEAN-ROK COMMEMORATIVE SUMMIT

- assisted journalists in a media room

## Freelance English to Korean Interpreter

2019-11-19 - 2019-11-20

EU

- Interpreted from English to Korean for business meetings.
- Created meeting notes.

Specialty fields:

- Food and Beverage
- Trade
- Marketing

Target marketplaces:

- EU
- Korea

## Freelance English to Korean Interpreter

2019.04.09 - 2019.04.09

KOTRA

- Interpreted from English to Korean for business meetings.
- at Global Project Plaza 2019.
- created minutes of meetings.

## English Language Instructor

2016-05 - 2017-06

MUM ENGLISH

- Taught English to Korean students (aged 8 to 17).
- Planned, organized and prepared instruction.
- Provided assistance with the skills required to fortify their base in Grammar.

## Skills

---

Translations



took a regular 2-year translation course at graduate school while doing paid translation jobs

Active Listening



taking a regular 2-year interpretation course at graduate school taught me how to actively listen

Proficient in Microsoft Office  acquired a certificate of Computer Specialist in Spreadsheet & Database Level-II& Word Processor Specialist

SDL Trados Studio  have a license of SDL Trados Studio 2021 for freelancer

Subtitle Edit 

## Hobbies/Interests

---

- Photography
- Keeping a journal
- Voluntary Translation
- Making a termbase while watching Netflix
- Keeping up to date with international affairs and current news events